

## Medonic M-Series

### Назначение

Boule Cleaning Kit используется с гематологическими системами Medonic M-Series. В набор входят 3 различных очищающих раствора, снабженных соответствующими этикетками. Регулярное использование этого набора для очистки с указанной периодичностью обеспечивает:

- продление срока службы системы трубок прибора;
- снижение риска роста и размножения бактерий;
- снижение результатов подсчета для фоновой пробы;
- увеличение среднего времени безотказной работы (СВБР).

### Содержимое

1. Ферментный очиститель, 450 мл, раствор голубого цвета.
2. Гипохлоритный очиститель, 450 мл, раствор желтого цвета.
3. Дeterгентный очиститель, 450 мл, раствор красного цвета.

Содержимое можно использовать для выполнения трех полных циклов очистки. Оставшийся очищающий раствор утилизируйте.

### Хранение и стабильность

Boule Cleaning Kit можно транспортировать при температуре окружающей среды (не допускайте замораживания, перед использованием дайте время принять комнатную температуру). Для предотвращения любых протечек через крышку всегда храните бутылки в вертикальном положении.

### Периодичность очистки

Выполняйте очистку с использованием этого набора со следующей периодичностью:

|                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| Менее 50 проб в день | → | каждые 6 месяцев |
| Более 50 проб в день | → | каждые 3 месяца  |
| 100—200 проб в день  | → | каждый месяц     |

### Методика проведения

Очень важно следовать методике проведения очистки (*в противном случае возможно завышение количества тромбоцитов при подсчете для фоновой пробы*).

Строго соблюдайте следующий порядок:

1. ферментный очиститель (ферментный раствор, голубая крышка);
2. гипохлорит (2%-ный раствор, белая крышка);
3. детергентный очиститель (детергентный раствор, красная крышка).

Действуйте указанным ниже образом.

1. Сначала извлеките датчики уровней разбавителя [Diluent] и лизирующего раствора [Lyse] из соответствующих контейнеров.
2. Для входа в меню очистки нажмите на сенсорном экране [Главное меню], затем [Меню 2], далее [Обслуживание], после чего [Меню очистки].
3. Нажмите [Слив] и дождитесь завершения слива из системы.
4. Смочите мягкую ткань необходимым очищающим раствором (*например, используемым в первую очередь ферментным очистителем*) и протрите снаружи оба датчика уровней реагентов. Затем вставьте оба датчика непосредственно в бутылку с очищающим раствором.
5. В меню очистки нажмите [Заполнение]. Система заполнится очищающим раствором, после чего подождите еще 15—30 минут, пока идет процесс очистки.
6. Извлеките оба датчика уровня реагентов и нажмите [Слив]. Дождитесь завершения слива из системы.
7. Повторите шаги с 4 по 6 с использованием гипохлорита (бутылка с белой крышкой), а затем детергентного очистителя (бутылка с красной крышкой).

8. В заключение смочите мягкую ткань разбавителем [Diluent] (**не** лизирующим раствором [Lyse]) и полностью очистите датчики уровней реагентов от остатков очистителя. Для удаления всех остатков жидкостей с датчиков уровней реагентов используйте сухую и мягкую ткань. После очистки датчиков уровней вставьте их обратно в исходные контейнеры с реагентами. (Не перепутайте датчики уровней разбавителя [Diluent] и лизирующего раствора [Lyse].)
9. В меню очистки нажмите [Заполнение] и дождитесь завершения цикла.
10. Результаты подсчета для фоновой пробы не должны превышать рекомендованных значений, которые изложены в руководстве пользователя. Перед анализом следующей пробы выполните по меньшей мере 3 подсчета для фоновой пробы.

### Примечания

- Закрепите бутылки с очищающим раствором, чтобы предотвратить их опрокидывание по мере опустошения в ходе циклов очистки.
- В ходе очистки, описанной выше, возможно образование некоторого количества пены на аспирационной игле. Удалите пену мягкой тканью.
- Перед очисткой значительно загрязненной системы нагрейте детергент до 45—55 °С.
- Только гипохлоритный очиститель является дезинфицирующим средством, способным значительно снизить количество жизнеспособных микроорганизмов.
- После очистки рекомендуется запустить анализ контроля для проверки калибровки.

### Меры предосторожности

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) содержит гипохлорит натрия (2 %). Раствор раздражает кожу и вызывает сильное раздражение глаз. На упаковке имеется предупреждающий знак. ⚠ Концентрация химических веществ в двух других растворах не опасна для здоровья. Тем не менее обращайтесь со всеми растворами с необходимой осторожностью, а также используйте средства защиты для глаз и кожи. Перед использованием ознакомьтесь с информацией в паспорте безопасности материалов. Гипохлоритные растворы являются окисляющими с щелочным pH, поэтому не допускайте его контакта с материалами, не указанными в инструкции. При пролипании раствора остается запах, например, на коже, а также пятна (обесцвечивание) на одежде и т. д.
- Со временем концентрация гипохлорита снижается, но его функциональные характеристики не изменяются до истечения установленного срока годности. Закрывайте контейнеры сразу же после использования.
- Используйте очистители только до указанной даты истечения срока годности. Утилизируйте очиститель в соответствии с требованиями местных нормативных документов. Для слива в канализацию используйте большое количество воды.

### ЗАКАЗ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

По вопросам заказа и поддержки обратитесь к местному дистрибьютору. Для заказов подготовьте артикул продукта. По другим вопросам обращайтесь в Boule Medical AB по телефону +46 8 7447700, факсу +46 8 7447720 или электронной почте [info@boule.com](mailto:info@boule.com). Эту инструкцию и расшифровку символов смотрите на странице Support (Поддержка) веб-сайта [www.medonic.se](http://www.medonic.se).

| Артикул для заказа: | Описание           | Упаковка   |
|---------------------|--------------------|------------|
| 1504111             | Boule Cleaning Kit | 3 × 450 мл |

## Medonic M-Series M32

### Назначение

Boule Cleaning Kit используется с гематологическими системами Medonic M-Series. В набор входят 3 различных очищающих раствора, снабженных соответствующими этикетками. Регулярное использование этого набора для очистки с указанной периодичностью обеспечивает:

- продление срока службы системы трубок прибора;
- снижение риска роста и размножения бактерий;
- снижение результатов подсчета для фоновой пробы;
- увеличение среднего времени безотказной работы (СВБР).

### Содержимое

1. Ферментный очиститель, 450 мл, раствор голубого цвета.
2. Гипохлоритный очиститель, 450 мл, раствор желтого цвета.
3. Дeterгентный очиститель, 450 мл, раствор красного цвета.

Содержимое можно использовать для выполнения трех полных циклов очистки. Оставшийся очищающий раствор утилизируйте.

### Хранение и стабильность

Boule Cleaning Kit можно транспортировать при температуре окружающей среды (не допускайте замораживания, перед использованием дайте время принять комнатную температуру). Для предотвращения любых протечек через крышку всегда храните бутылки в вертикальном положении.

### Периодичность очистки

Выполняйте очистку с использованием этого набора со следующей периодичностью:

- |                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| Менее 50 проб в день | → | каждые 6 месяцев |
| Более 50 проб в день | → | каждые 3 месяца  |
| 100—200 проб в день  | → | каждый месяц     |

### Методика проведения

Очень важно следовать методике проведения очистки (*в противном случае возможно завышение количества тромбоцитов при подсчете для фоновой пробы*).

Строго соблюдайте следующий порядок:

1. ферментный очиститель (ферментный раствор, голубая крышка);
2. гипохлорит (2%-ный раствор, белая крышка);
3. детергентный очиститель (детергентный раствор, красная крышка).

Действуйте указанным ниже образом.

1. Сначала извлеките датчики уровней разбавителя [Diluent] и лизирующего раствора [Lyse] из соответствующих контейнеров.
2. Войдите в меню очистки, нажав на сенсорном экране [Главное меню], затем [Обслуживание], после чего стрелку [>].
3. Нажмите [Слив перед очисткой] и дождитесь завершения слива из системы.
4. Смочите мягкую ткань необходимым очищающим раствором (*например, используемым в первую очередь ферментным очистителем*) и протрите снаружи оба датчика уровней реагентов. Затем вставьте оба датчика непосредственно в бутылку с очищающим раствором.
5. В меню очистки нажмите [Заполнение перед очисткой]. Система заполнится очищающим раствором, после чего подождите еще 15—30 минут, пока идет процесс очистки.
6. Извлеките оба датчика уровней растворов и нажмите [Слив перед очисткой]. Дождитесь завершения слива из системы.
7. Повторите шаги с 4 по 6 с использованием гипохлорита (бутылка с белой крышкой), а затем детергентного очистителя (бутылка с красной крышкой).

8. В заключение смочите мягкую ткань разбавителем [Diluent] (**не** лизирующим раствором [Lyse]) и полностью очистите датчики уровней реагентов от остатков очистителя. Для удаления всех остатков жидкостей с датчиков уровней реагентов используйте сухую и мягкую ткань. После очистки датчиков уровней вставьте их обратно в исходные контейнеры с реагентами. (Не перепутайте датчики уровней разбавителя [Diluent] и лизирующего раствора [Lyse].)
9. В меню очистки нажмите [Заполнение перед очисткой] и дождитесь завершения цикла.
10. Результаты подсчета для фоновой пробы не должны превышать рекомендованных значений, которые изложены в руководстве пользователя. Перед анализом следующей пробы выполните по меньшей мере 3 подсчета для фоновой пробы.

### Примечания

- Закрепите бутылки с очищающим раствором, чтобы предотвратить их опрокидывание по мере опустошения в ходе циклов очистки.
- В ходе очистки, описанной выше, возможно образование некоторого количества пены на аспирационной игле. Удалите пену мягкой тканью.
- Перед очисткой значительно загрязненной системы нагрейте детергент до 45—55 °С.
- Только гипохлоритный очиститель является дезинфицирующим средством, способным значительно снизить количество жизнеспособных микроорганизмов.
- После очистки рекомендуется запустить анализ контроля для проверки калибровки.

### Меры предосторожности

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) содержит гипохлорит натрия (2 %). Раствор раздражает кожу и вызывает сильное раздражение глаз. На упаковке имеется предупреждающий знак. ⚠ Концентрация химических веществ в двух других растворах не опасна для здоровья. Тем не менее обращайтесь со всеми растворами с необходимой осторожностью, а также используйте средства защиты для глаз и кожи. Перед использованием ознакомьтесь с информацией в паспорте безопасности материалов. Гипохлоритные растворы являются окисляющими с щелочным pH, поэтому не допускайте его контакта с материалами, не указанными в инструкции. При пролипании раствора остается запах, например, на коже, а также пятна (обесцвечивание) на одежде и т. д.
- Со временем концентрация гипохлорита снижается, но его функциональные характеристики не изменяются до истечения установленного срока годности. Закрывайте контейнеры сразу же после использования.
- Используйте очистители только до указанной даты истечения срока годности. Утилизируйте очиститель в соответствии с требованиями местных нормативных документов. Для слива в канализацию используйте большое количество воды.

### ЗАКАЗ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

По вопросам заказа и поддержки обратитесь к местному дистрибьютору. Для заказов подготовьте артикул продукта. По другим вопросам обращайтесь в Boule Medical AB по телефону +46 8 7447700, факсу +46 8 7447720 или электронной почте [info@boule.com](mailto:info@boule.com). Эту инструкцию и расшифровку символов смотрите на странице Support (Поддержка) веб-сайта [www.medonic.se](http://www.medonic.se).

| Артикул для заказа: | Описание           | Упаковка   |
|---------------------|--------------------|------------|
| 1504111             | Boule Cleaning Kit | 3 × 450 мл |

## Medonic CA620 и CA530

### Назначение

Boule Cleaning Kit используется с гематологическими системами Medonic CA620 и CA530. В набор входят 3 различных очищающих раствора, снабженных соответствующими этикетками. Регулярное использование этого набора для очистки с указанной периодичностью обеспечивает:

- продление срока службы системы трубок прибора;
- снижение риска роста и размножения бактерий;
- снижение результатов подсчета для фоновой пробы;
- увеличение среднего времени безотказной работы (СВБР).

### Содержимое

1. Ферментный очиститель, 450 мл, раствор голубого цвета.
2. Гипохлоритный очиститель; 450 мл, раствор желтого цвета.
3. Дeterгентный очиститель, 450 мл, раствор красного цвета.

Содержимое можно использовать для трех полных промывочных циклов. Оставшийся очищающий раствор утилизируйте.

### Хранение и стабильность

Boule Cleaning Kit можно транспортировать при температуре окружающей среды (не допускайте замораживания, перед использованием дайте время принять комнатную температуру). Для предотвращения любых протечек через крышку всегда храните бутылки в вертикальном положении.

### Периодичность очистки

Рекомендуется выполнять очистку со следующей периодичностью:

- |                      |   |                  |
|----------------------|---|------------------|
| Менее 50 проб в день | → | каждые 6 месяцев |
| Более 50 проб в день | → | каждые 3 месяца  |
| 100—200 проб в день  | → | каждый месяц     |

### Методика проведения

Очень важно следовать методике проведения очистки (*в противном случае возможно завышение количества тромбоцитов при подсчете для фоновой пробы*).

Строго соблюдайте следующий порядок:

1. ферментный очиститель (ферментный раствор, голубая крышка);
2. гипохлорит (2%-ный раствор, белая крышка);
3. детергентный очиститель (детергентный раствор, красная крышка).

Действуйте указанным ниже образом.

1. Сначала извлеките датчики уровней разбавителя [Diluent] и лизирующего раствора [Lyse] из соответствующих контейнеров. (Примечание. Не используйте растворы из набора для очистки в датчике детергента. Датчик детергента должен оставаться в контейнере на протяжении всего процесса.)
2. Перейдите в меню к 8.3 [Слив системы] и нажмите <Войти>. Дождитесь завершения слива из системы.
3. Смочите мягкую ткань необходимым очищающим раствором (*например, используемым в первую очередь ферментным очистителем*) и протрите снаружи оба датчика уровней реагентов. Затем вставьте оба датчика непосредственно в бутылку с очищающим раствором.
4. Перейдите в меню к 8.2 [Заполнить систему] и нажмите <Войти>. Система заполнится очищающим раствором, после чего подождите еще 15—30 минут, пока идет процесс очистки.
5. Извлеките оба датчика и перейдите в меню к 8.3 [Слив системы] и нажмите <Войти>. Дождитесь завершения слива из системы.

6. Повторите шаги с 3 по 5 с использованием гипохлорита (бутылка с белой крышкой), а затем детергентного очистителя (бутылка с красной крышкой).
7. В заключение смочите мягкую ткань разбавителем [Diluent] (**не** лизирующим раствором [Lyse]) и полностью очистите датчики от всех остатков очистителей. После очистки вставьте оба датчика обратно в исходные контейнеры с реагентами. (Не перепутайте датчики разбавителя [Diluent] и лизирующего раствора [Lyse].)
8. Перейдите в меню к 8.2 [Заполнить систему], затем нажмите <Войти> и дождитесь окончания цикла.
9. Перейдите в меню к 6.2 [Настройка фотометра HGB], нажмите на клавиатуре 1 для автоматической настройки и дождитесь окончания этого цикла.
10. Результаты подсчета для фоновой пробы (бланка) не должны превышать рекомендованных значений, которые изложены в руководстве пользователя. Перед анализом следующей пробы выполните по меньшей мере 3 подсчета для фоновой пробы (бланка).

### Примечания

- Закрепите бутылки с очищающим раствором, чтобы предотвратить их опрокидывание по мере опустошения в ходе циклов очистки.
- В ходе очистки, описанной выше, возможно образование некоторого количества пены на аспирационной пипетке.
- Перед очисткой значительно загрязненной системы нагрейте детергент до 45—55 °С.
- Только гипохлоритный очиститель является дезинфицирующим средством, способным значительно снизить количество жизнеспособных микроорганизмов.
- После очистки рекомендуется запустить анализ контроля для проверки калибровки.

### Меры предосторожности

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) содержит гипохлорит натрия (2 %). Раствор раздражает кожу и вызывает сильное раздражение глаз. На упаковке имеется предупреждающий знак. ⚠ Концентрация химических веществ в двух других растворах не опасна для здоровья. Тем не менее обращайтесь со всеми растворами с необходимой осторожностью, а также используйте средства защиты для глаз и кожи. Перед использованием ознакомьтесь с информацией в паспорте безопасности материалов. Гипохлоритные растворы являются окисляющими с щелочным pH, поэтому не допускайте его контакта с материалами, не указанными в инструкции. При пролипании раствора остается запах, например, на коже, а также пятна (обесцвечивание) на одежде и т. д.
- Со временем концентрация гипохлорита снижается, но его функциональные характеристики не изменяются до истечения установленного срока годности. Закрывайте контейнеры сразу же после использования.
- Используйте очистители только до указанной даты истечения срока годности. Утилизируйте очиститель в соответствии с требованиями местных нормативных документов. Для слива в канализацию используйте большое количество воды.

### ЗАКАЗ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

По вопросам заказа и поддержки обратитесь к местному дистрибьютору. Для заказов подготовьте артикул продукта. По другим вопросам обращайтесь в Boule Medical AB по телефону +46 8 7447700, факсу +46 8 7447720 или электронной почте [info@boule.com](mailto:info@boule.com). Эту инструкцию и расшифровку символов смотрите на странице Support (Поддержка) веб-сайта [www.medonic.se](http://www.medonic.se).

| Артикул для заказа: | Описание           | Упаковка   |
|---------------------|--------------------|------------|
| 1504111             | Boule Cleaning Kit | 3 × 450 мл |